

基督日報(香港) - 聖經專家金京來博士：學聖經原文不難

GH [gospelherald.com.hk/news/min-](http://gospelherald.com.hk/news/min-1899/%E8%81%96%E7%B6%93%E5%B0%88%E5%AE%B6%E9%87%91%E4%BA%AC%E4%BE%86%E5%8D%9A%E5%A3%AB%EF%BC%9A%E5%AD%B8%E8%81%96%E7%B6%93%E5%8E%9F%E6%96%87%E4%B8%8D%E9%9B%A3)

1899/%E8%81%96%E7%B6%93%E5%B0%88%E5%AE%B6%E9%87%91%E4%BA%AC%E4%BE%86%E5%8D%9A%E5%A3%AB%EF%BC%9A%E5%AD%B8%E8%81%96%E7%B6%93%E5%8E%9F%E6%96%87%E4%B8%8D%E9%9B%A3

對不少華人神學生來講，學習聖經原文是令他們感到十分頭疼的事，不少人質疑自己連英文都沒有學好，怎能再學習文法更複雜難懂的希臘文和希伯來文？然而，事實並非如此，資深聖經專家金京來博士日前接受本報採訪時表示，「學聖經原文其實並不難，方法是關鍵！」

金博士非常有語言的恩賜，他通曉韓文、英文、中文、希伯來文、亞蘭文、希臘文與德文，早年在以色列希伯來大學取得聖經經文鑑別學博士學位，曾親自在耶路撒冷洛克菲勒博物館作《死海古卷》研究員，是知名旅美韓裔聖經專家，現在紐約信心聖經神學院擔任副院長與教務長。

舊約經卷大部分是用希伯來文寫成，只有少數使用亞蘭文，而新約聖經則是全部使用希臘文。對於華人而言，這三種語言都是非常陌生的。對此，金博士分享自己學習聖經原文的一些體會。

首先要對聖經原文充滿學習的興趣和熱情。金博士表示學習任何語言都不能缺少興趣，否則學習就變成苦差事。他回憶自己從小就對學外語有濃厚的興趣，再加上自己很喜歡讀聖經，於是把英文、德文聖經誦讀了好多遍。

但這依然無法滿足他的求知欲，為了讀原文聖經，他開始自學希臘文，回想當年他學習希臘文的情形，可以說達到廢寢忘食的程度，吃飯、坐車，甚至上洗手間學習希臘文的書都不離手，過了幾個月，他開始嘗試讀希臘文聖經，結果越讀越熟練，後來達到每星期通讀一遍新約聖經，一連堅持數月。

金博士表示興趣和熱情是推動自己學習聖經原文的動力。當然，只靠興趣還不夠，關鍵是要掌握學習的方法。很多人以為希伯來文和希臘文是Dead Language（死的語言），但他並不同意這個觀點，「因為語言都是活的，沒有Dead Language，既然如此，學語言就要注重聽與說的訓練。」

金博士指出，很多人學外語都陷入一個誤區——把外語當作知識來學習，花很多精力去研究文法，而忽視聽說的技能，結果把外語給學死了，成了啞巴外語。「所以，從文法入手去學習外語是行不通的，要打開自己的耳朵、舌頭，語言沒有放在耳朵和舌頭上是不能學習好的。」

他舉例自己以前學習希臘文也走了彎路，他曾嘗試通過文法來學好希臘文，但後來發現此路不通，因為希臘文的文法實在太複雜，很多動詞都有上百個變化，即便他的記憶力非常棒也是很難都記住，所以只是靠死記硬背和鑽研文法是不能學好外語的。

他建議每個人先從「聽」入手，透過多聽標準音來打開自己的耳朵，其次就是張開舌頭多講。很有意思的是，很多語言的「舌頭」都有言語的意思，可見「說」對語言的學習是很重要的。「總之，語言放在耳朵和舌頭上才不容易忘記的。」

因此，金博士勸勉神學生多聽希伯來語、希臘語的標準語言資料，然後多讀原文聖經。「一定要努力聽！而且還要反復大聲的誦讀！」他強調說，「不這樣作，是學不好聖經原文的。」

最後他祝願所有神學生以及有志學習聖經原文的弟兄姊妹突破困難、在學業上取得長足進步，透過學習原文能更加清楚知道神的話語，裝備自己將來為主所使用。